

Public Lectures by Frédéric Joulian

2019 10
10TH

Lecture 01

The 2nd Meeting of the Manga Academic Research Association
The Art of Making and the Technical Milieu
@Research Institute for Humanity and Nature Lecture Room

2019 10 / 10^{THU} 13:00 – 14:30

参加費：参加無料・申込不要 言語：英語

Participation: Free, no registration required

Language: English

本講演では、日本とフランスをつなぐ、あまり知られていない人類学の歴史を紹介しします。1930年代、フランスの人類学者アンドレ・ルロウ＝グーランは、京都の「わざ」や技術の調査を行いました。今回はその成果を糸口、日本とフランスの物質文化研究における新たな共通課題を模索します。近年、フランス語圏を対象とした人類学研究では、伝統的な職人技と先端技術、またその二つが混ざり合い形成されるサヴォアフェール（ノウハウ、わざ）の調査が進んでいます。社会環境（milieu）や身体動作、技術、機能美などのキーワードを取り上げることで、時代や空間を超えて様々な文化の「わざ」の現場に流れる共通の要素に焦点を当てます。

This conference revisits a little-known history between Japan and France: the anthropological study of technical savoir-faire (know-how), initiated by anthropologist André Leroi-Gourhan in Kyoto in the late 1930s. We will explore how the relatively separate disciplines of material culture studies in Japan and France can be grounded on new common research interests. In recent decades, anthropological research in French-speaking regions has studied both traditional artisan's skills and high-tech industrial know-how, and the hybridization of the two. We will try to show that certain key concepts such as those of milieu, of operational sequence, of body technique, of Waza or of functional aesthetics, can enable us to link the study of know-how in cultures across time and space.

Lecture 02

Anthropographiks:
an Intersection of Artisan, Scientist and Mangaka's Savoir-Faire
@Kyoto Seika University Reimei-kan L-001

2019 10 / 10^{THU} 16:20 – 17:50

参加費：参加無料・申込不要 言語：英語／日本語（逐次通訳）

Participation: Free, no registration required

Language: English/Japanese (consecutive interpretation)

2016年に始まった「Anthropographiks（マンガ人類学）」プロジェクトは、学術的な出版物における絵やマンガ、写真などの視覚素材の位置付けを問うものです。『Another Way of Telling（もう一つの語り方）』（共著／ジョン・バージャー、ジャン・モア／1981）で取り上げられた課題をもとに、ジュリアン氏は文字と絵、写真、映像、音を研究のあらゆる過程で組み合わせ、学術的な記述に絵を取り入れる編集方法に取り組んできました。本講演では、人類学特有の課題を、より広い読者層に向けてどのように伝えられるか、フランス、アメリカ、日本で制作されたバンド・デシネ、コミック、マンガを例に、「Anthropographiks」がもつ可能性を紹介します。

The Anthropographiks project, initiated in 2016, investigates the place of drawings, manga and photography in scientific publishing. Based on the book *Another Way of Telling* (1981) by John Berger and Jean Mohr, Dr Joulian questions and puts into practice different forms of editing, combining texts, images, photos, videos, and sounds at different stages of scientific work, experimenting with different forms of creation and ways of writing with images in the scientific field. He will detail various solutions and graphical writing inspired by French, US and Japanese Bande-Dessinée and Manga and show how they can represent - for larger public audiences - some fundamental problems of the anthropological field.

会場
総合地球環境学研究所 講演室

第2回マンガ・アカデミック研究会
ものづくりと
わざの現場から

会場
京都精華大学 黎明館 L-001

職人と学者、漫画家の
出会いが生むもの
「マンガ人類学」の研究手法を通して

主催：京都精華大学 伝統産業イノベーションセンター

共催：総合地球環境学研究所

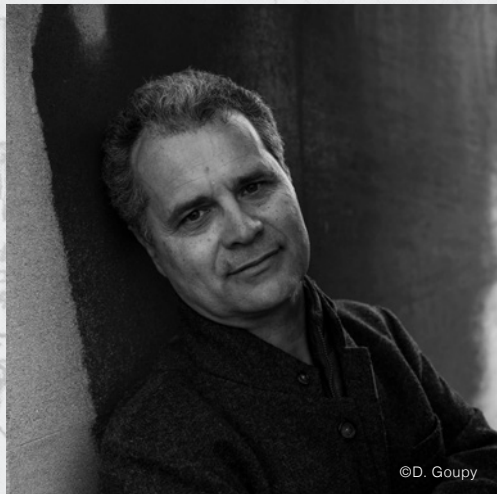
協力：マンガ・アカデミック研究会、フランス国立科学研究センター（CNRS）
フランス国立社会科学高等研究院（EHESS）

Host: Center for Innovation in Traditional Industries, Kyoto Seika University

Co-host: Research Institute for Humanity and Nature

Cooperation: Manga Academic Research Association, Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS),
Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS)

京都精華大学 伝統産業イノベーションセンターは、フランス国立科学研究センター (CNRS) との連携事業として、フランス国立社会科学高等研究院 (EHESS) マルセイユ校准教授のフレデリック・ジュリアン氏を招いて講演会を開催します。京都精華大学は、2018年度に文部科学省「私立大学研究ブランディング事業」の採択を受け「持続可能な社会に向けた伝統文化の『表現』研究」をテーマに研究活動を展開しています。本講演はその研究事業のひとつ「コミュニケーションツールとしてのマンガ・アニメーションの応用研究」の一環です。また、京都精華大学と総合地球環境学研究所の共同プロジェクトである「マンガ・アカデミック研究会」の第2回でもあります。本講演では、ジュリアン氏自らが考案した研究方法「Anthropographiks (マンガ人類学)」をもとに、フランスと日本における伝統技術の比較研究についてお話いただきます。



Frédéric Jouliau
フレデリック・ジュリアン

人類学者／フランス国立社会科学高等研究院 (EHESS) マルセイユ校准教授

2011年までコレージュ・ド・フランス社会人類学研究所副所長、EHESS「進化、自然、文化」異分野研究プログラム長を務めるほか、2006年から2017年にかけて、EHESS刊行誌「Techniques & Culture」の編集長として雑誌の制作に携わる。主な研究課題に、技術的・文化的現象が進化の過程にもたらす長期的な影響や、アフリカとヨーロッパにおける人間と動物間の交流など。現在は独自の研究方法「Anthropographiks (マンガ人類学)」の実践と、「わざ」の比較研究をテーマにした国際プロジェクトに取り組む。著作に『Reasoned Anthology of Techniques & Culture』(共著／G. Bartheleyns、N. Govoroff／2010)、『Gesture and Matter』(2011) など。

Frédéric Jouliau is an anthropologist and Associate Professor at the Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales (EHESS). He served as the Deputy Director of the Social Anthropology Laboratory at the Collège de France and head of the Interdisciplinary Program, Evolution, Natures and Cultures at EHESS until 2011. Jouliau has also directed the interdisciplinary journal *Techniques & Culture* from 2006 to 2017. His research focuses on evolutionary processes and the meanings of technical and cultural phenomena in the long term and on human-animal interactions in Africa and Europe. He is currently working with an international research group on comparative studies of techniques and on his project Anthropographiks. Major publications include, *Reasoned Anthology of Techniques & Culture*, with G. Bartheleyns and N. Govoroff (2010), *Gesture and Matter* (2011), *Fixing the world, Excess, Rest and Innovation* with Y-P. Tastevin (2016) and *The Body Instrument* with G. Bartheleyns (2017).

As part of the joint project between Kyoto Seika University and Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS), the Center for Innovation in Traditional Industries invites Frédéric Jouliau, Associate Professor at the Marseille campus of École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), for a lecture series. In fiscal year 2018, Kyoto Seika University was selected for the Private University Research Branding Project by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT) and has since developed projects to research traditional cultural expressions in the context of a sustainable society. Within this framework, the lecture series is conducted under the project “Applied Studies of Manga and Animation as Communication Tools” and as the second meeting of Manga Academic Research Association in partnership with Research Institute for Humanity and Nature. Dr Jouliau will explore common themes in French and Japanese material culture studies and present his original research project, Anthropographiks.

京都精華大学 伝統産業イノベーションセンターについて

伝統産業イノベーションセンターは、これまで京都精華大学が培ってきた伝統産業の知見を集約し、より活発な教育・研究活動に還元するために2017年に設立しました。〔研究〕〔教育〕〔社会連携活動〕を大きな軸として、世界有数の工芸産地・京都を拠点にさまざまな国や地域の手仕事との連携を目指しています。

Center for Innovation in Traditional Industries, Kyoto Seika University

The Center for Innovation in Traditional Industries was established in 2017 to compile and utilize the academic resources on traditional industries cultivated by Kyoto Seika University. Located in one of the world's leading sites of craft production, the Kyoto-based center aims to build new partnerships in handicrafts across national and regional borders through research, education and public engagement.

<http://dento.kyoto-seika.ac.jp/>

アクセス Access

京都精華大学
〒606-8588 京都市左京区岩倉木野町137

総合地球環境学研究所
〒603-8047 京都市北区上賀茂本山457番地4

お問い合わせ先 Contact

京都精華大学
伝統産業イノベーションセンター
〒606-8588 京都市左京区岩倉木野町137
Email: dento@kyoto-seika.ac.jp
Instagram / Twitter: [seika_craft](#)

Kyoto Seika University

137 Kino-cho, Iwakura, Sakyo-ku, Kyoto 606-8588 JAPAN

Research Institute for Humanity and Nature

457-4 Motoyama, Kamigamo, Kita-ku, Kyoto, 603-8047 JAPAN

Kyoto Seika University

Center for Innovation in Traditional Industries

137 Kino-cho, Iwakura, Sakyo-ku, Kyoto 606-8588 JAPAN

本制作物は私立大学研究ブランディング事業に係る交付金から一部支出しております。